|  |  |
| --- | --- |
| **Grupo de Trabajo del Consejo sobre losPlanes Estratégico y Financiero para 2024-2027Tercera reunión – 21 y 22 de febrero de 2022** |  |
|  |
|  |  |
|  | **Documento CWG-SFP-3/6-S** |
|  | **21 de enero de 2022** |
|  | **Original: inglés** |
| Contribución del Presidente del GTC-PEF |
| proyecto de anexo 3 de la resolución 71glosario de términos  |

|  |
| --- |
| ResumenEn este documento se presenta el proyecto de Anexo 3 (Glosario de términos) objeto de discusión durante el proceso de elaboración del proyecto de Plan Estratégico de la UIT para 2024-2027.Acción solicitadaSe invita al Grupo de Trabajo del Consejo a **examinar y refrendar** el proyecto de glosario de términos del proyecto de Plan Estratégico de la UIT para 2024-2027.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Referencias[Resolución 71 (Rev. Dubái, 2018)](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/RES-071-S.pdf) |

| Término | Versión de trabajo |
| --- | --- |
| Actividades | Las actividades son diversas acciones/servicios para transformar los recursos (aportaciones) en resultados[[1]](#footnote-1). |
| Factores habilitadores | Métodos de trabajo que permiten a la Unión cumplir sus objetivos y prioridades de manera más eficaz y eficiente. |
| Plan Financiero | El Plan Financiero abarca un periodo de cuatro años y establece las bases financieras a partir de las cuales se elaboran los presupuestos bienales.El Plan Financiero se elabora en el contexto de la Decisión 5 (Ingresos y gastos de la Unión) donde se indica, entre otras cosas, el importe de la unidad contributiva aprobada por la Conferencia de Plenipotenciarios. Está vinculado al Plan Estratégico, de acuerdo con lo dispuesto en la Resolución 71, mediante la atribución de recursos financieros a los objetivos estratégicos de la Unión. |
| Indicadores | Los indicadores son los criterios utilizados para medir el grado en el cual se han obtenido las realizaciones y finalidades del marco de resultados. |
| Insumos | Los insumos son recursos, por ejemplo, financieros, humanos, materiales y tecnológicos, utilizados por actividades para elaborar productos. |
| Misión | La misión se refiere a los principales fines globales de la Unión, estipulados en los textos fundamentales de la UIT. |
|  |  |
| Plan Operacional | Las Oficinas y la Secretaría General preparan cada año sus respectivos Planes Operacionales en consulta con los Grupos Asesores correspondientes y de conformidad con los Planes Estratégico y Financiero. Contiene el plan detallado para el año siguiente y una previsión sobre el periodo trienal siguiente para cada Sector. El Consejo examina y aprueba los Planes Operacionales cuadrienales renovables. |
| Realizaciones | Las realizaciones indican si se están logrando los resultados clave con arreglo a las prioridades temáticas. Habitualmente, las realizaciones están parcial, pero no totalmente, bajo el control de la organización. |
| Productos | Los productos son los resultados tangibles finales, los documentos, los productos y los servicios facilitados por la Unión en la aplicación de los Planes Operacionales. Los productos son objetos de costes y están representados como pedidos internos en el sistema de contabilidad de costes aplicable. Los productos se definirán y medirán en los planes operacionales de cada Sector y de la Secretaría General.1 |
|  |  |
| Ofertas de productos y servicios | La gama de productos y servicios de la UIT que se despliegan para apoyar los trabajos de la Unión en relación con sus prioridades temáticas. |
| Presupuesto basado en los resultados (PBR) | El presupuesto basado en los resultados (PBR) es el proceso de elaboración del presupuesto por programas en el que: a) la formulación de programas tiene por objeto alcanzar prioridades temáticas y realizaciones predeterminadas; b) las realizaciones justifican la necesidad de recursos con arreglo a las prioridades temáticas; y c) los indicadores de realización permiten evaluar las realizaciones realmente logradas. |
| Gestión basada en los resultados (GBR) | La gestión basada en los resultados (GBR) es un sistema de gestión que orienta procesos, recursos, productos y servicios de la organización para alcanzar resultados medibles. Proporciona los marcos e instrumentos de gestión para la planificación estratégica, la gestión de riesgos, la supervisión y evaluación del rendimiento y las actividades de financiación basadas en resultados fijados. |
| Marco de resultados | Un marco de resultados es la herramienta de gestión estratégica utilizada para planificar, controlar, evaluar e informar en el método de la GBR. Proporciona la secuencia necesaria para lograr los resultados deseados (cadena de resultados) – comenzando con los insumos, pasando por las actividades y productos, agrupados en las ofertas de productos y servicios, hasta llegar a las realizaciones – a escala de las prioridades temáticas, y el nivel de repercusión deseado – a nivel de las metas y finalidades estratégicas de la UIT. Explica cómo han de lograrse los resultados, incluyendo las relaciones causales y las hipótesis y riesgos subyacentes. El marco de resultados refleja la reflexión en el plano estratégico en toda la organización. |
| Metas estratégicas | Las metas de alto nivel de la Unión, que le permiten cumplir su misión. |
| Plan Estratégico | El Plan Estratégico define la estrategia de la Unión para un periodo cuatrienal a fin de que ésta cumpla su misión. Define metas estratégicas, prioridades temáticas, realizaciones, ofertas de productos y servicios y factores habilitadores que representan el Plan de la Unión durante el periodo en cuestión. Es el principal instrumento que encarna la visión de la Unión. El Plan Estratégico debería ejecutarse en el contexto de los límites financieros fijados por la Conferencia de Plenipotenciarios. |
| Riesgos estratégicos | Se entiende por riesgos estratégicos las incertidumbres y oportunidades desaprovechadas que afectan a la estrategia de la organización y su ejecución. |
| Gestión de riesgos estratégicos (GRE) | La gestión de riesgos estratégicos (GRE) es un sistema de gestión que identifica y centra la atención en incertidumbres y oportunidades desaprovechadas que afectan a la capacidad de la organización de cumplir su misión. |
|  |  |
| Análisis de fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas (SWOT) | Un estudio realizado por una organización a fin de encontrar sus fortalezas y debilidades, y los problemas y oportunidades que deberá tratar. La sigla SWOT procede de las iniciales de las palabras inglesas "strengths", "weaknesses", "opportunities" y "threats".Factores internos:– *Fortalezas* son las capacidades que permiten a la organización obtener buenos resultados – capacidades que han de aprovecharse.– *Debilidades* son características que afectan al buen funcionamiento de la organización y que han de resolverse.Factores externos:– *Oportunidades son tendencias, fuerzas, eventos e ideas que la organización puede aprovechar.**– Amenazas so*n posibles eventos o fuerzas que escapan al control de la organización y que la organización tiene que mitigar. |
| Finalidades e indicadores de finalidad | Las finalidades son los resultados deseados que la Unión se propone alcanzar para cumplir sus metas estratégicas. Los indicadores de finalidad proporcionan una indicación de si se está alcanzando la meta durante el periodo del Plan Estratégico. Las finalidades no siempre pueden alcanzarse por motivos que pueden escapar al control de la Unión. |
| Prioridades temáticas | Áreas de trabajo en las que se centra la Unión, en las que se lograrán las realizaciones para alcanzar las metas estratégicas. |
| Valores | Principios compartidos y comunes de la UIT que definen sus prioridades y orientan todos los procesos de adopción de decisiones. |
| Visión | El mundo mejor que desea la UIT. |

# Lista de términos en los 6 idiomas oficiales de la Unión

| **Inglés** | **Árabe** | **Chino** | **Francés** | **Ruso** | **Español** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Activities | الأنشطة | 活动 | Activités | Виды деятельности | Actividades |
| Enablers | العوامل التمكينية | 推动因素 | Catalyseurs | Средства достижения целей | Factores habilitadores |
| Financial plan | الخطة المالية | 财务规划 | Plan financier | Финансовый план | Plan Financiero |
| Indicators | المؤشرات | 指标 | Indicateurs | Показатели | Indicadores |
| Inputs | المدخلات | 投入，输入意见（取决于上下文） | Contributions | Исходные ресурсы | Insumos |
| Mission | الرسالة | 使命 | Mission | Миссия | Misión |
|  |  |  |  |  |  |
| Operational plan | الخطة التشغيلية | 运作规划 | Plan opérationnel | Оперативный план | Plan Operacional |
| Outcomes | النتائج | 结果 | Résultats | Конечные результаты | Resultados |
| Outputs | النواتج | 输出成果 | Produits | Намеченные результаты деятельности | Productos |
| Performance indicators | مؤشرات الأداء | 绩效指标 | Indicateurs de performance | Показатели деятельности | Indicadores de Rendimiento |
|  |  |  |  |  |  |
| Product and service offerings | عروض المنتجات والخدمات | 产品和服务提供 | Offres de produits et de services | Предлагаемые продукты и услуги | Ofertas de productos y servicios |
| Results-based budgeting | الميزنة على أساس النتائج | 基于结果的预算制定 | Budgétisation axée sur les résultats | Составление бюджета, ориентированного на результаты | Elaboración del Presupuesto basado en los resultados |
| Results-based management  | الإدارة على أساس النتائج | 基于结果的管理 | Gestion axée sur les résultats | Управление, ориентированное на результаты | Gestión basada en los resultados |
| Results framework | إطار النتائج | 结果框架 | Cadre de présentation des résultats | Структура результатов | Marco de resultados |
| Strategic goals | الغايات الاستراتيجية | 总体战略目标 | Buts stratégiques | Стратегические цели | Metas estratégicas |
| Strategic plan | الخطة الاستراتيجية | 战略规划 | Plan stratégique | Стратегический план | Plan Estratégico |
| Strategic risks | المخاطر الاستراتيجية | 战略风险 | Risques stratégiques | Стратегические риски | Riesgos estratégicos |
| Strategic risk management  | إدارة المخاطر الاستراتيجية | 战略风险管理 | Gestion des risques stratégiques | Управление стратегическими рисками | Gestión de riesgos estratégicos |
| Strengths, Weakness, Opportunities and Threats (SWOT) analysis | تحليل مواطن القوة والضَعْف والفرص والمخاطر (SWOT) | 优势、劣势、机会与威胁（SWOT）分析 | Analyse des forces, faiblesses, possibilités et menaces (SWOT) | Анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (SWOT) | Análisis de fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas (SWOT) |
| Targets and Target Indicators |  المقاصد ومؤشرات المقاصد | 具体目标和具体目标指标 | Cibles et indicateurs relatifs aux cibles | Целевые показатели и индикаторы целевых показателей | Finalidades e indicadores de finalidad |
| Thematic priorities | الأولويات المواضيعية | 主题重点 | Priorités thématiques | Тематические приоритеты | Prioridades temáticas |
| Values | القيم | 价值/价值观 | Valeurs | Ценности | Valores |
| Vision | الرؤية | 愿景 | Vision | Концепция | Visión |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Las actividades y los productos se definen de manera detallada durante el proceso de planificación, asegurando así una estrecha vinculación entre la planificación estratégica y la operacional. [↑](#footnote-ref-1)